

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

DOMINGO 24 DE ENERO DE 2021

SUNDAY, JANUARY 24, 2021

Tercer Domingo después Epifanía
The Third Sunday after the Epiphany
1:00 p.m.



All Saints Church
132 N Euclid Ave
Pasadena CA 91101
626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion	✦	Justicia Valerosa / Courageous Justice
Mayordomía Ética / Ethical Stewardship	✦	Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
 Jesús revolucionario,
 Amando sin juzgar
 Haciendo justicia sin temor
 Abrazando la vida con alegría
 Invitando reverentemente otras manifestaciones
 de fe y personas a estar en relación
 Para la restauración y
 transformación de nosotros mismos,
 de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a
 revolutionary Jesus,
 Loving without judgment
 Doing justice courageously
 Embracing life joyfully
 Reverently inviting all faiths
 and peoples into relationship
 For the healing and transformation of ourselves,
 our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY*Played by Dan Cole.***SALUTACIÓN / WELCOME**

Alfredo Feregrino

HYMNO/HYMN "El Espíritu de Dios" *Todos cantan / everyone sings.*

Estribillo:

El Es - pí-ri-tu — de Dios es - tá so - bre — mí. el Es

mí. Él me ha un-gi - do pa - ra dar la Bue-na Nue-va. —

— Letra y Música: Rev. Carlos Vega ©1993

- Soloista: 1 Él me ha enviado a anunciar la libertad,
a los prisioneros y a los oprimidos. *Estribillo*
- 2 Él vino a sanar los corazones desgarrados,
devolver la vista a los ciegos. *Estribillo*
- 3 Para dar la Buena Nueva a los pobres,
para proclamar el año de gracia del Señor. *Estribillo*

SALUDO/SALUTATION

Susan Russell

Ministro: Bendito sea el único, santo y Dios
viviente.

Minister: Blessed be the one, holy, and living God.

Pueblo: Gloria a Dios para siempre y
para siempre. Amén.

People: Glory to God for ever and ever.
Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los
corazones están manifiestos, todos los
deseos conocidos y ningún secreto
encubierto: Purifica los pensamientos
de nuestros corazones con la
inspiración de tu Santo Espíritu, para
que perfectamente te amemos y
dignamente celebremos la grandeza de
tu Santo Nombre; por Cristo nuestro
Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are
open, all desires known, and from
you no secrets are hid: Cleanse the
thoughts of our hearts by the
inspiration of your Holy Spirit, that
we may perfectly love you, and
worthily magnify your holy Name;
through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

Soloists



1 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria en los cie - los!
 2 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria_a Je - su - cris - to!
 3 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria al Es - pi - ri - tu!

All



¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria en los cie - los!
 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria_a Je - su - cris - to!
 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria al Es - pi - ri - tu!

Soloists *All*



¡A Dios la glo-ria por siem - pre! ¡A Dios la glo-ria al siem - pre!



¡Al-le - lu - ya, A - mén! ¡Al - le - lu - ya, A - mén! ¡Al - le - lu - ya, A - mén!_____

—Setting: *Gloria in excelsis*, Peru

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Susan Russell

Ministro: Dios habita en ustedes.
 Pueblo: Y también contigo.
 Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:
 Danos gracia, Señor, para
 responder prestamente al
 llamamiento de nuestro Salvador
 Jesucristo y proclamar las Buenas
 Nuevas de su salvación a todos los
 pueblos; para que nosotros, y todo
 el mundo, percibamos la gloria de
 sus obras maravillosas; quien vive y
 reina contigo y el Espíritu Santo,
 un solo Dios, por los siglos de los
 siglos. *Amén.*

Minister: God dwells in you.
 People: And also in you.
 Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:
 Give us grace, O God, to answer
 readily the call of our Savior
 Jesus Christ and proclaim to all
 people the Good News of
 Christ's salvation, that we and
 the whole world may perceive
 the glory of his marvelous works;
 who lives and reigns with you
 and the Holy Spirit, one God, for
 ever and ever. *Amen.*

LECTURA / LESSON

Jose-Louis Trassens

Lectura de Sofonías (3:14–20).

¡Canta, ciudad de Sión! ¡Da voces de alegría, pueblo de Israel! ¡Alégrate, Jerusalén, alégrate de todo corazón! El Señor ha retirado la sentencia contra ti y ha rechazado a tus enemigos. El Señor, el Rey de Israel, está en medio de ti: ya no tendrás que temer mal alguno. En aquel tiempo se dirá a Jerusalén: «¡No tengas miedo, Sión, ni dejes que tus manos queden sin fuerzas!» El Señor tu Dios está en medio de ti; ¡él es poderoso, y te salvará! El Señor estará contento de ti. Con su amor te dará nueva vida; en su alegría cantará como en día de fiesta. Dice el Señor: «Yo te libraré entonces del mal que te amenace, de la vergüenza que pese sobre ti. En aquel tiempo actuaré en contra de todos los que te oprimen. Ayudaré a la oveja que cojea y recogeré a la extraviada; convertiré en honor y fama, en toda la tierra, los desprecios que les hicieron. En aquel tiempo los traeré a ustedes, los reuniré; haré que cambie su suerte, y les daré fama y honor entre todos los pueblos de la tierra. Yo, el Señor, lo he dicho.»

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

A Reading from Zephaniah (3:14–20).

Sing aloud daughter of Zion; shout, all ye Israel! Rejoice daughter and exult with all your heart, daughter of Jerusalem! The JUDGE OF ALL FLESH has taken away the judgments against you, and has turned away your enemies, daughter. The sovereign of Israel, CREATOR OF THE HEAVENS AND EARTH, is in your midst daughter; no longer shall you fear evil. On that day it shall be said to Jerusalem: Fear not Zion; do not let your hands grow weak daughter. The AGELESS ONE, your God, is in your midst daughter, a warrior who will deliver salvation; who will rejoice over you with gladness daughter, God will renew you in love daughter; God will exult over you daughter, with loud singing. Those who are grieved on account of the festivals, I will remove from you daughter, so, daughter, that you will not bear their reproach. I will deal with all your oppressors, daughter, at that time. And I will save the lame and gather the outcast, and I will change their shame into praise and renown in all the earth. At that time I will bring you all home, at the time when I gather all of you; for I will make you all renowned and praised among all the peoples of the earth, when I restore your fortunes before all of your eyes, says the GOD WHO IS SALVATION.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

SALMO / PSALM 17:6–15

Jose-Louis Trassens

Oh Dios, a ti mi voz elevo,
 porque tú me contestas;
 préstame atención, escucha mis palabras.

Dame una clara muestra de tu amor,
 tú, que salvas de sus enemigos
 a los que buscan protección en tu poder.

Cuídame como a la niña de tus ojos;
 protégeme bajo la sombra de tus alas

de los malvados que me atacan,
 ¡de los enemigos mortales que me rodean!

Son engreídos, hablan con altanería;
 han seguido de cerca mis pasos
 esperando el momento de echarme por tierra.

Parecen leones, feroces leones que agazapados en su escondite
 esperan con ansias dar el zarpazo.

Levántate, Señor, ¡enfrentate con ellos! ¡Hazles doblar las rodillas!
 Con tu espada, ponme a salvo del malvado;

con tu poder, Señor, líbrame de ellos; ¡arrójalos de este mundo,
 que es su herencia en esta vida!

Deja que ellos se llenen de riquezas, que sus hijos coman hasta que
 revienten,
 y que aún sobre para sus nietos.

Pero yo, en verdad, quedaré satisfecho con mirarte cara a cara,
 ¡con verme ante ti cuando despierte!

I call upon you, for you will answer me, God;
 extend your ear to me,
 hear my words.

Make your wondrous faithful love known,
 Savior of those who seek refuge
 at your right hand,
 from those who raise themselves up
 against them.

Keep me as the apple of the eye;
 hide me in the shadow of your wings,

from the wicked who despoil me,
 my mortal enemies who surround me.

Rise up, HOLY PROTECTOR, confront them,
 overthrow them!
 deliver my soul from the sword
 of the wicked.

As for me, in righteousness shall I behold
 your face;

I shall be satisfied when I wake,
 having seen your likeness.

LECTURA / LESSON

Lectura de I Timoteo (4:1–6, 9–10).

Pero el Espíritu dice claramente que en los últimos tiempos algunos renegarán de la fe, siguiendo a espíritus engañosos y enseñanzas que vienen de los demonios. Harán caso a gente hipócrita y mentirosa, cuya conciencia está marcada con el hierro de sus malas acciones. Esta gente prohíbe casarse y comer ciertos alimentos que Dios ha creado para que los creyentes y los que conocen la verdad los coman, dándole gracias. Pues todo lo que Dios ha creado es bueno; y nada debe ser rechazado si lo aceptamos dando gracias a Dios, porque la palabra de Dios y la oración lo hacen puro. Enseña estas cosas a los hermanos, y serás un buen servidor de Cristo Jesús, un servidor alimentado con las palabras de la fe y de la buena enseñanza que has seguido. Esto es muy cierto, y todos deben creerlo. Por eso mismo trabajamos y luchamos, porque hemos puesto nuestra esperanza en el Dios viviente, que es el Salvador de todos, especialmente de los que creen.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Jose-Louis Trassens

A Reading from I Timothy (4:1–6, 9–10).

Now the Spirit expressly says that in latter times some will leave the faith by paying attention to deceitful spirits and teachings of demons, through the hypocrisy of liars whose consciences are seared with a hot iron. They forbid marriage and demand abstinence from foods, which God created for receiving with thanksgiving by those who believe and know the truth. For everything created by God is good, and nothing for rejection, rather received with thanksgiving. For it is sanctified by God's word and by prayer. Lay these things out to the beloved community, you will be a good servant of Christ Jesus, nourished on the words of the faith and of the good teaching that you have followed. This is a faithful saying and worthy of acceptance. Therefore for this we toil and struggle, because we hope in the living God, who is the Savior of all people, especially of those who believe.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

HIMNO / HYMN "Alabaré"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo:

A-la-ba-ré a-la-ba-ré, a-la-ba-ré a mi Se-ñor.

A-la-ba-ré, (a-la-ba-ré) a-la-ba-ré, (a-la-ba-ré)- a-

la-ba-ré a mi Se-ñor. ñor.

Soloista: 1 Juan vio el número de los redimidos
 Y todos alababan al Señor.
 Unos oraban, otros cantaban y
 Todos alababan al Señor. *Estrillo*

EVANGELIO / GOSPEL

Alfredo Feregrino

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como
 está escrito en San Marcos (1:29–31).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Cuando salieron de la sinagoga, Jesús fue con Santiago
 y Juan a casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón
 estaba en cama, con fiebre. Se lo dijeron a Jesús, y él se
 acercó, y tomándola de la mano la levantó; al momento
 se le quitó la fiebre y comenzó a atenderlos.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in
 Mark (1:29–31).

People: Glory is yours, O Christ.

Immediately after Jesus and the disciples left the
 synagogue, they entered the house of Simon and
 Andrew, with James and John. Now the mother of
 Simon's wife was in bed with a fever, and immediately
 they told Jesus about her. Jesus came and lifted her
 up, taking her by the hand. Then the fever left her and
 she ministered to them.

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN "Alabaré"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo:

A-la-ba-ré a-la-ba-ré, a-la-ba-ré a mi Se-ñor.

A-la-ba-ré, (a-la-ba-ré,) a-la-ba-ré, (a-la-ba-ré,) - a -

la-ba-ré a mi Se-ñor. ñor.

— Letra: Del Apocalipsis 7:4, 9-12
 Música: Manuel José Alonso y José Pagán

- Soloista: 2 Todos unidos, alegres cantamos
 Gloria y alabanzas al Señor.
 ¡Gloria al Padre! ¡Gloria al Hijo!
 Y ¡Gloria al Espíritu de amor! *Estrillo*
- 3 Somos tus hijos, Dios Padre eterno,
 Tú nos has creado por amor.
 Te adoramos, te bendecimos y
 Todos cantamos en tu honor. *Estrillo*

SERMON

Mike Kinman

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Alfredo Feregrino

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS: *Lillian Abbis; Linda Banks; Charles Brossy; Michael David; Virginia deJong; Sara Faridi; Donna Fay; Rick Fay; Katie Ford; David Franklin; Yvonne Hughes; Tom Johnson; Herman Lopez; Dr. Drew Pinsky; The Roy Family; Bob Snodgrass; Paul Stein; Bob Suksanusasna; Andrea; Candise; Cyrus; David; Emmanuel; Gio; Leila.*

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: *Karen Alexander; Margaret Arellano; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Joshua Chavarria; Bridget Clark; Nicole Clark; Sharon Clowery; Eleanor Congdon; Helen Cooper; Jennifer Costanza-Weissmuller; Marilyn & Jack Craigie; Lisa Crean; Naomi Crocker; Carl Cronin; Nathaniel Dan Hartog; Michael David; Carl Davis; Dan Davis; Judy De Tomaso; Beth DeFiore; Judy DeTomaso; Cynthia Diaz; Thomas Diaz; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Mark Douglas; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Kamala Fernando; Jack Fischer; Bonny Fuller-Fells; Robin Gatmaitan; John Gilmore; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Miklos Gulyea; Jack Haig; Erma Hall; Katie Hall; Christina Hamilton; Bill Henck; Cindy Hessel; David Hines; Judy Hochenauer; Mick Honchell; Nicholas Jennison; Evelyn Joachimstater; Helen Johannesburg; Steven Kastner; Hannah Lafler; Ed Langford; Jon Lasser; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Kristin Martinson; Maddie Maschger; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Brooklyn McLinn; Michael Menchaca; Ana Maria Menjivar; Sarah Merkel; Michael Motta; Tom Mueller; Lucia Munoz; Alaina Murphy; Duane Nagata; Dean Nelson; Benita Oekawa; Monica Orstead; Jon Palmer; Roger Possner; Jesaka Riddle-Diaz; Bill Robinson; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Chuck Rossie; Mark Runco; Cam Sanders; Frances Santiago; Diana Sedenquist; Margaret Sedenquist; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Karin Smith; Fran Stark; Vinny Stasio; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jenny Tisi; Jeremy Tobin; Sidna Ubach; Dorothy Van Vleet; Betty Walker; Jon Web; Dan Weber; Frank Weber; Peggy Welz; Bill & Rosa Woodrum; Andrew Yamamoto; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Carter; Chrystal; Clare; Elliott; Evie; Joel; Joshua; Margarita; Maximiliano; Melissa; Montserrat; Noemi; Pam and Becky; Pilar; Vito; The Aguirre Family; The Banks Family; The Camacho Gonzalez & Lomeli Families; The Ellis Family; The Goddard & Hayes Families; The Grater Family; The Gunewardena & Wijesinghe Families; The Hawthorne & Kean Families; The Pinon and Anorga Families; The Powell & Farrar Families; The Rankin and Glaze Families; The Santos Family; The Slater and Estabrook Families; The Tsagalakis Family; The Viapano Family; The Wells Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY:

Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klink; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowi; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Ninfa Almanza; Marilyn LaVerne Banks; Daniel Camacho Gonzalez; Kitty Hillquist; Walt Johnson; Bill Nelson; David Rankin.*

PRAYERS VIA TEXT

Mike Kinman

We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings from the community.

PRAYERS

Jose-Louis Trassens

Ministro/Minister:

Dios de la Resiliencia, cuando el dolor y la injusticia —los nuestros o los de los demás— piden ayuda, recuérdanos los sagrados potenciales que tenemos dentro. Por medio de Cristo, revelaste el poder de tu presencia con nosotros. Que no nos contentemos con sólo mirar a la distancia por las oraciones que se nos han cumplido. Haznos siempre que estemos en sintonía con lo que ya tenemos dentro y a nuestro alrededor, preguntando qué quieres que hagamos con los dones que llevamos hoy.

Silencio.

Dios Creativo, de ti heredamos sueños de un mundo lleno en justicia y desbordante de bondad. Danos forma como comunidad que discierna fielmente tus deseos para nosotros, para que seamos cocreadores contigo en la renovación del mundo.

Silencio.

Santo Compañero, aunque deseamos estar unidos al servicio de tu amor, siempre luchamos. Nos resulta difícil dejar atrás nuestros viejos caminos. Volvemos a viejos patrones de dominio y nos volteamos a los más vulnerables entre nosotros. Conoces nuestros corazones, oh, Dios. Busca dentro y libranos de las barreras que impiden que seamos la comunidad que deseamos

Silencio.

God of Resilience, when pain and injustice — ours or others — cries out for attention, remind us of the Sacred capacities we hold within. Through Christ, you revealed the power of your presence with us. May we not be content with only looking into the distance for answered prayers. Make us ever attuned to what we already have within us and around us, asking what you would have us do with the gifts we bear today.

Silence.

Creative One, from you we inherit dreams of a world rich in justice and overflowing with kindness. Shape us into a community that faithfully discerns your desires for us, that we might be partners with you in the renewing of the world.

Silence.

Our Holy Companion, though we desire to be united in service to your love, we struggle. We find it difficult to leave our old ways behind. We revert to old patterns of dominance and turn, still, on the most vulnerable among us. You know our hearts, O God. Search within and free us from the barriers that prevent our becoming the community we desire.

Silence.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acercuémonos a Dios en paz. *Amén.*

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Alfredo Feregrino

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Judy Van Vleet

GIVING MESSAGE

Terry Knowles

OFFERTORY SENTENCES

Susan Russell

HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM

Dan Cole & Ensemble

Cristo es la Peña de Horeb

Cris - to_es la pe - ña de Ho - reb que_es - tá bro - tan - do
 Cris - to_es el li - rio del va - lle de las flo - res;
 a - gua de vi - da sa - lu - da - ble pa - ra tí.
 Cris - to_es la ro - sa_her - mo - sa_y pu - ra de Sa - rón.
 Cris - to_es la pe - ña de Ho - reb que_es - tá bro - tan - do
 Cris - to_es la vi - da y_a - mor de los a - mo - res.
 a - gua de vi - da sa - lu - da - ble pa - ra tí.
 Cris - to_es la_e - ter - na fuen - te de la sal - va - ción.
 Ven a to - mar - la que_es más dul - ce que la miel;
 Ven a bus - car - la cuan - do en - tris - te - za_es - tés;
 re - fres - ca_el al - ma, re - fres - ca to - do tu ser.
 re - fres - ca_el al - ma, re - fres - ca to - do tu ser.
 Cris - to_es la pe - ña de Ho - reb que_es - tá bro - tan - do
 Cris - to_es el li - rio del va - lle de las flo - res;
 a - gua de vi - da sa - lu - da - ble pa - ra tí.
 Cris - to_es la ro - sa_her - mo - sa_y pu - ra de Sa - rón.

— Letra y Música: Mario Aravena (n. 1965)

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Susan Russell

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, has hecho que una nueva luz brille en nuestros corazones, para dar el conocimiento de tu gloria frente a tu Hijo Jesucristo nuestro Señor.

Because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS/BENEDICTUS



San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, es el Se - ñor, es el Se - ñor. Lle - nos es -
 tán cie - los y tie - rra de tu glo - ria, lle - nos es -
 tán. Ho - san - na en las al - tu - ras. Be - di - to es el que vie - ne en nom - bre
 en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho -
 san - na, ben - di - to es el que vie - ne. Ho -
 san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.

CONSAGRACION / CONSECRATION

Sacerdote: Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Creador de todos.

Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, una ofrenda perfecta para todo el mundo.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Priest: Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Creator of all.

Jesus stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect self-offering for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Sacerdote y Pueblo:

Cristo ha muerto,
Cristo ha resucitado,
Cristo volverá.

Sacerdote: Dios, en esta ofrenda de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Envía a tu Espíritu Santo sobre tu pueblo y sobre estas ofrendas de pan y vino, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Sacerdote y Pueblo:

Concede que nosotros, revestidos por el poder de tu Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor. Dios de la vida, acércanos más al Cuerpo de Cristo y al final de los tiempos llévanos con todo tu pueblo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por la inspiración de tu Espíritu Santo, por Cristo, y con Cristo y en Cristo, te adoramos con voces de alabanza eterna, nuestro Dios y creador. Bendito eres hoy y siempre. Amén.

Priest: Therefore we proclaim the mystery of faith:

Priest and People:

Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.

Priest: We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this offering of praise and thanksgiving. Recalling Christ's life, death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in Christ.

Priest and People:

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ—by whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，
愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临，
愿你的旨意行在地上，
如同行在天上。
我们日用的饮食，
今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你的，直到永远。
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

People: We will love one another as Christ loves us

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino, Susan Russell

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*


BENDICION / BLESSING

Alfredo Feregrino

HYMNO / HYMN "Te Den Gracias"

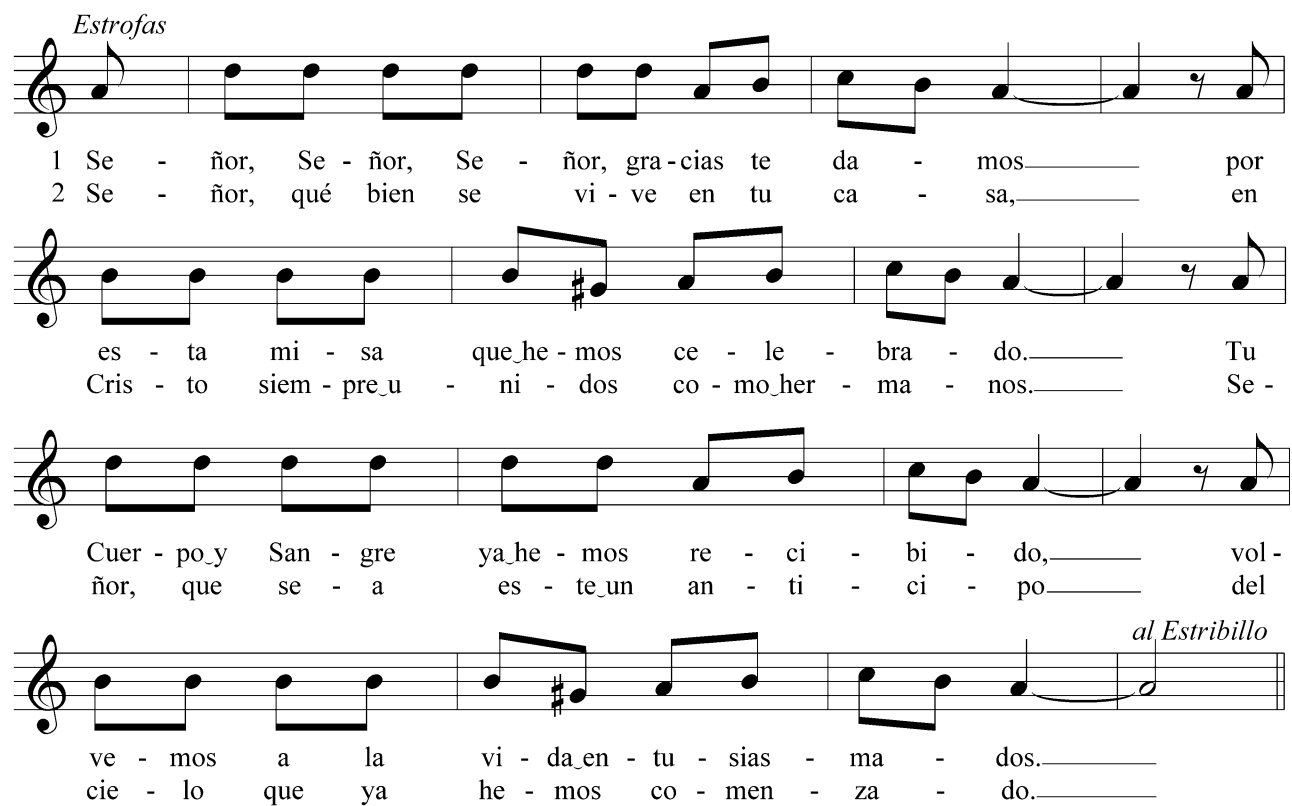
Dan Cole & Ensemble

Estrillo



Te den gra - cias to - dos los pue - blos, que to - dos los
pue - blos te den gra - cias.

Estrofas



1 Se - ñor, Se - ñor, Se - ñor, gra - cias te da - mos por
2 Se - ñor, qué bien se vi - ve en tu ca - sa, en
es - ta mi - sa que he - mos ce - le - bra - do. Tu
Cris - to siem - pre u - ni - dos co - mo her - ma - nos. Se -
Cuer - po y San - gre ya he - mos re - ci - bi - do, vol -
ñor, que se - a es - te un an - ti - ci - po del
ve - mos a la vi - da en - tu - sias - ma - dos.
cie - lo que ya he - mos co - men - za - do.

al Estrillo

— Letra y Música: Eduardo de Zayas (n. 1941)

DESPEDIDA / DISMISSAL

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
nombre de Cristo!Priest: Let us go forth rejoicing in the
name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

Language In Worship: Because language has the power to shape our thinking about one another, All Saints Church makes every effort to bring the language of worship into conformity with the principles of biblical theology that affirm that the personhood of God embraces all expressions of gender lovingly and equally. Therefore, in our worship, we take our Bible readings from an inclusive language lectionary, which is often truer to original sources in references to people, and expands our concept of God beyond exclusively masculine terms. In Prayer Book liturgies we make minimal but symbolically important changes which denote our commitment to inclusive expression. Some historical texts that are widely known and loved are left unaltered. The words of the liturgy are from the 1979 *Book of Common Prayer* and *Enfleshed*. The biblical readings are from the new *The Women's Lectionary* year W, created by Rev. Dr. Wil Gafney.

© Wil Gafney and Church Publishing, no further distribution.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

PREDICADOR

Mike Kinman

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o aferegrino@allsaints-pas.org

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /
Each week we put our faith into action**

www.allsaints-pas.org/action

This Week at All Saints

This Sunday, January 24, 2021

Out of an abundance of caution, we are continuing on Zoom this Sunday.

Link for Sunday, Jan. 24: <https://zoom.us/j/817796514>

(The link above includes the Rector's Forum, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

10:00-11:00 a.m. Rector's Forum

**The All Saints Church
Congregational
Response Team (CRT)
was Created
to Keep our
Community Connected
and Cared for**

with Staci Kennelly
and Christine Hartman



As an activity for self-care, CRT offers a monthly exercise to help us see preoccupations we might not notice and help reveal our hearts' longings and desires.

This Sunday in the Rector's Forum, Christine Hartman and Staci Kennelly will lead us through the inward-looking and thoughtful guided spiritual exercise. There will be time for questions about CRT and Spiritual Direction.

11:00-11:15 a.m. Interactive Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

All children and families are invited to participate. If you have a candle available, be ready to light it!

Link for Children's Chapel: <https://allsaints-pas.zoom.us/j/83742227205?pwd=Tk1CbVpFNWVg3SDhZMW9CeUViUXpkZz09>

Meeting ID: 837 4222 7205 ✦ Passcode: *kidsonly*

11:00-11:15 a.m. Meditative Chapel

Chapel aims to be a liminal space between the hustle of life and household and a more tranquil, worshipful mindset. We'll have a reading and a moment of meditation, you'll just need yourself and a candle if you have one. Link will be provided on Sunday morning.

11:15 a.m. Service

Mike Kinman preaches.

Soloists of **Canterbury & Coventry Choirs** offer hymns, **Canterbury Choir** offers *Every Time I Feel the Spirit* arr. by Hogan, with soloist **Jim Campbell**.

Trouvères offer *The Storm Is Passing Over* by Tindley

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service

Mike Kinman preaches. Dan Cole & ensemble offers music.



K-5th Grade Updates

Interactive Children's Chapel is on at 11:00 a.m. The link will be posted on our Live Stream page. All children and families are invited. If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen every single week, digital or not. If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.



2021

YOUTH GROUP SCHEDULE

Jan 6: Surprise Holiday Traditions

Jan 13: F*** 2020 Party (aka a reflection)

Jan 20: Inauguration Day

7pm on Zoom
Meeting ID: 825 5789 7319
Passcode: ASCYouth

Youth Group (6th-12th Grade)

Join the Youth Discord server and stay connected with All Saints Youth 24/7. Check out the memes channel, share your art or favorite music, get help with homework, join the ongoing debates or just catch up with friends through chat, voice or video chat. For All Saints YOUTH only.



Information =
Nina Scherer at
nscherer@allsaints-pas.org.

ASC YOUTH Discord server: <https://discord.gg/khbUZVw9YG>

Follow us on Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

Wednesday Night Youth Group at 7:00 p.m, we meet on zoom.

Grab your dinner plate and eat with friends starting at 6:30pm (same zoom link).

Weekly Youth Group Link:

<https://allsaints-pas.zoom.us/j/82557897319?pwd=ZHN6dlkrRW1jem53MytERFNaT25Sdz09>

Meeting ID: 825 5789 7319 ✦ Passcode: ASCYouth



Take a break from crazy school schedules, vent, hang out, support each other, get inspired, play games, share art and music and much more.

We hope to see everyone there!

Stay Connected

Monday, January 25

Monday Meditation Group - 6:45–8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = encam@att.net.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss.
Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00–9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment.
Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00–8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care.
Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, January 26

Centering Prayer

7:00 – 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>
Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Wednesday, January 27

Noonday Prayers & Prayers of Healing

12:00 – 12:30 p.m.

Link: <https://allsaints-pas.org/noonday-prayers/>

All Saints Church offers an online service of Noonday Prayers with prayers for healing from 12:00-12:30 p.m. every Wednesday. Join us for this weekly opportunity to come together in prayer for each other, for our nation and for our world. Information =
Debbie Daniels at ddaniels@allsaints-pas.org.

Recovery Eucharist Meets 1st and 3rd Wednesday at 6 p.m.

The Recovery Eucharist is designed for those recovering from any addiction and for those who support them in their recovery. Elements of the service are drawn from the Book of Common Prayer and the 12 Step readings.

Feb. 3 & 17 ✦ Link to join: <https://us02web.zoom.us/j/87551078462> ✦ Meeting ID: 875 5107 8462

Bilingual Bible Reflection Led by Alfredo Feregrino

The intention of this group will be to discern and imagine in community how each are called to be in a beloved community from the perspective of the Latino/ Bilingual lense and how God is already working in our communities. This group will be led by **Alfredo Feregrino**. Everybody is welcome.

The group will meet every other Thursday from 6:00–7:00 p.m. starting on January 28.

Link: <https://allsaints-pas.zoom.us/j/86849918421?pwd=cjZmcEFKcHZ0SHhBeGV1MVNFDVpuZz09>

Meeting ID: 868 4991 8421 ✦ Passcode: 210129

Looking Ahead

Events & Opportunities

Circle of Life Group Meeting, Sunday, January 24, 2:30– 4:00 p.m.

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change, and losses occur, both great and small. Join **Frank Cunningham** and **Doris Chan** with a presentation by Unique Hospice on Taking the Mystery out of Hospice Care!

Zoom Meeting: <https://us02web.zoom.us/j/5832058761?pwd=K2VseDZHhXhFRUvtS0FRWXA2RTUxQT09>

Meeting ID: 583 205 8761 ✦ Passcode: 447464

Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at
www.allsaints-pas.org/more/contact-us/

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org

Meditation and the Mind

This group meets for 8 consecutive sessions to meditate together and discuss simple tools that help incorporate the power of meditation into our daily lives; emphasizing that creating lasting change requires practice over time. The meditations are designed to develop emotional intelligence, resiliency, and a growth mindset. The group continues through Feb. 28, 4:00 p.m. on Zoom, facilitated by Leila Gonzalez.

Register online here: <https://bit.ly/2KYrVBx>

All Saints Women's Community invites you to our Sacred Womens' Wellness Circle - Soul Filled Yoga and Mindfulness

Saturday Jan. 30, 10:00am-11:30 a.m. - Virtual on Zoom. This event is FREE but registration is required. Please join All Saints member and certified yoga teacher, Peggy Burt in a morning of sacred yoga, mindfulness and contemplation. Peggy will lead us through some reflective prompts- you will want to have a journal handy. We will have a chair yoga practice - no experience required. We will also have a delightful guided meditation where you can relax in a seated or lying down position in the comfort of your home. The morning will be completed with some soft music and time to reflect alone or with others. Please step into the New Year with a moment of self care, self compassion and an opportunity to fill your spiritual cup to the brim! **Register online here: <https://bit.ly/3rcXvML>.** Zoom access information will be given upon registration. Peggy Burt teaches yoga at Kule Yoga and Ayurveda in Pasadena (virtually).kuleyoga.com She holds the RYT-500 advanced yoga teacher certification. Information = Amanda McCormick, amccormick@allsaints-pas.org.

For the retreat, please have available:

- A comfortable place to sit and/or lie down ✦ A journal or notebook with pencils or art supplies
- ✦ Comfortable clothes; A chair or mat for yoga (chair yoga will be demonstrated - but you can also do it on your mat)
- ✦ An open heart and open mind.

Training for Facilitating a Small Group

Thursday, February 4, 6:00 – 8:00 p.m., on Zoom.

Learn skills and techniques to be an effective small group facilitator. Become proficient in creating a nurturing and safe environment for each individual in the group. Information = Amanda McCormick, 626.583.2732 or amccormick@allsaints-pas.org. Sign-up online here: <https://bit.ly/2UgiNKa>



Healing as a Revolutionary Act

Saturday, February 6, 9:00 – 10:30 a.m., on Zoom.

A Conversation with Fr. Michael Lapsley and a panel of HOM Facilitators:

China Gerstner, Karen Hayes, Patti Prickett, Sally Roberts, and Lynndi Scott.

To register, please visit ASC website:

<https://public.serviceu.com/RegistrationForm/10985973-452450769/?OrgKey=23a8a2e4-1fe6-4e54-a11c-5939faab0307>

If you need more information, please contact Ana M. Camacho at acamacho@allsaints-pas.org

Interfaith Study Group offers: *Being Muslim in My America* with Imam Ahmad Deeb

Sunday, February 14, 5:00 – 6:00 p.m.

Please join us hear **Imam Ahmad Deeb**, the Imam and Religious Director at the Islamic Center of Greater Toledo, and Outreach Ambassador for Bayan Claremont, the first graduate school for Islamic Studies and Chaplaincy in the country as he shares his Muslim experience in America.



Link to join: <https://us02web.zoom.us/j/87826023899>

What Keeps Me from Seeing the Truth that I Am Beloved of God? Which Old Patterns, Beliefs or Experiences Would I Like to Release?

What in My Life Is in Need of Transformation?

Help Us Create Our Ashes For Ash Wednesday, February 17

Ash Wednesday is the first day of Lent, the 40-day period of fasting before Easter. Ash Wednesday, ashes are blessed, mixed with either holy oil or water, and imposed on the head with the sign of the cross, or sprinkled on the forehead.

The ashes are usually made from burning palm branches blessed the previous year on Palm Sunday..... however, this year will be different. We will invite you to bring/mail/email something you would like to release or transform - and opportunity to clear out unwanted memories and conditions from your life.

We will create our ashes from your offerings.

More information to come soon!



Lay Counseling Ministry/Consejeria

Due to the coronavirus pandemic, LCM Lay is not seeing any client face to face; however, we are accommodating people that want telephone support. Please call a dedicated line at 626.583.2706, and a coordinator will call you the next day!

A causa de la pandemia del coronavirus no estamos aceptamos consejería en persona, si usted desea tener apoyo vía Telefónica, por favor llame al 626.583.2706 y deje su nombre y su número de teléfono y el coordinador le llamará al día siguiente.

Information = frontdesk@allsaints-pas.org.



Your Generosity Makes the Difference

A new liturgical year has begun – bringing light and hope and anticipation. The All Saints community ended 2020 in generosity and love and now looks forward to a new year filled with promise.

Your financial support – your investment in this future – makes possible the growth and change that we seek. It means that the Vestry's plan for 2021 will be implemented without modifications. That All Saints will have even more impact – on those of us within this community as well as on those around us and living on the margins. Please pledge now for 2021, demonstrating in a tangible way your love of and commitment to this beloved community. Thank you!

Make a pledge or gift here: <https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

For assistance of any kind, please contact Terry Knowles, our Director of Giving & Stewardship, at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Online classes start Friday, Feb 26, 5:30 – 6:45 p.m.

This five-week class is designed for anyone — from brand new to old-timer — interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active membership. Each class consists of a presentation by a staff member followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we building connections to individuals, ministries and groups.

Information: Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org.

Registration link: <https://tinyurl.com/yy4e9yzl>

Next Sunday: January 31, 2021

Link: <https://zoom.us/j/817796514>

(The link above includes the Rector's Forum, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

10:00-11:00 a.m. Rector's Forum with Rabbi Kenneth Chasen

Ken Chasen is Senior Rabbi of Leo Baeck Temple in Los Angeles. An outspoken advocate for social justice, Rabbi Chasen's writings have appeared in numerous books and publications, including the *Los Angeles Times*, *The Forward*, *Variety*, *Thrive Global*, and *The Jewish Journal*, among many others. In addition, he is a member of the adjunct faculty of the Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion, serves as National Co-Chair for *T'ruah: The Rabbinic Call for Human Rights*, is an appointee to Mayor Eric Garcetti's Interfaith Leadership Collective, and is a prominent Jewish composer whose works are regularly heard in synagogues and schools around the world. He is married to Allison Lee, the Chief Development Officer of *TIME'S UP*, and they are the parents of three children.



11:15 a.m. Service Rabbi Kenneth Chasen preaches.

Soloists of **Canterbury & Coventry Choirs** offer music.

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service
Alfredo Feregrino preaches. Dan Cole & ensemble offers music.